

Трагедия духовного нейтралитета-2

Евангелие от Луки – 144

От Луки 11:21-28

Лук.11:23 Кто не со Мной, тот против Меня; и кто не собирает со Мной, тот расточает.

Luke 11:23 He who is not with Me is against Me; and he who does not gather with Me, scatters.

Лук.13:23-27 ²³Некто сказал Ему: Господи! Неужели мало спасающихся? Он же сказал им: ²⁴подвизайтесь войти сквозь тесные врата, ибо, сказываю вам, многие поищут войти, и не возмогут. ²⁵Когда хозяин дома встанет и затворит двери, тогда вы, стоя вне, станете стучать в двери и говорить: Господи! Господи! Отвори нам; но Он скажет вам в ответ: не знаю вас, откуда вы. ²⁶Тогда станете говорить: мы ели и пили пред Тобою, и на улицах наших учил Ты. ²⁷Но Он скажет: говорю вам: не знаю вас, откуда вы; отойдите от Меня все делатели неправды

Luke 13:23-27 ²³And someone said to Him, "Lord, are there just a few who are being saved?" And He said to them, ²⁴Strive to enter through the narrow door; for many, I tell you, will seek to enter and will not be able. ²⁵Once the head of the house gets up and shuts the door, and you begin to stand outside and knock on the door, saying, "Lord, open up to us!" then He will answer and say to you, "I do not know where you are from." ²⁶Then you will begin to say, "We ate and drank in Your presence, and You taught in our streets"; ²⁷and He will say, "I tell you, I do not know where you are from; depart from Me, all you evildoers."

Ис.1:11-13 ¹¹К чему Мне множество жертв ваших? говорит Господь. Я пресыщен всесожжениями овнов и туком откормленного скота, и крови тельцов и агнцев и козлов не хочу. ¹²Когда вы приходите являться пред лицо Мое, кто требует от вас, чтобы вы топтали дворы Мои? ¹³Не носите больше даров тщетных: курение отвратительно для Меня; новомесечий и суббот, праздничных собраний не могу терпеть: беззаконие - и празднование!

Is.1:11-13 ¹¹What are your multiplied sacrifices to Me?" Says the LORD. "I have had enough of burnt offerings of rams and the fat of fed cattle; and I take no pleasure in the blood of bulls, lambs or goats. ¹²When you come to appear before Me, who requires of you this trampling of My courts? ¹³Bring your worthless offerings no longer, incense is an abomination to Me. New moon and sabbath, the calling of assemblies – I cannot endure iniquity and the solemn assembly.

Ис.29:13 И сказал Господь: так как этот народ приближается ко Мне устами своими, и языком своим чтит Меня, сердце же его далеко отстоит от Меня, и благоговение их предо Мною есть изучение заповедей человеческих

Is.29:13 Then the Lord said, "Because this people draw near with their words and honor Me with their lip service, but they remove their hearts far from Me, and their reverence for Me consists of tradition learned by rote"

I. Нейтралитет невозможен (Neutrality is Impossible)

Лук.11:14-20 ¹⁴Однажды изгнал Он беса, который был нем; и когда бес вышел, немой стал говорить; и народ удивился. ¹⁵Некоторые же из них говорили: Он изгоняет бесов силой веельзевула, князя бесовского. ¹⁶А другие, искушая, требовали от Него знамения с неба. ¹⁷Но Он, зная помышления их, сказал им: всякое царство, разделившееся само в себе, опустеет, и дом, [разделившийся] сам в себе, падёт; ¹⁸если же и сатана разделится сам в себе, то как устоит царство его? А вы говорите, что Я силой веельзевула изгоняю бесов; ¹⁹и если Я силой веельзевула изгоняю бесов, то сыновья ваши чьей силой изгоняют их? Посему они будут вам судьями. ²⁰Если же Я перстом Божиим изгоняю бесов, то, конечно, достигло до вас Царство Божье.

Luke 11:14-20 ¹⁴And He was casting out a demon, and it was mute; when the demon had gone out, the mute man spoke; and the crowds were amazed. ¹⁵But some of them said, "He casts out demons by Beelzebul, the ruler of the demons."

¹⁶Others, to test Him, were demanding of Him a sign from heaven. ¹⁷But He knew their thoughts and said to them, "Any

kingdom divided against itself is laid waste; and a house divided against itself falls. ¹⁸If Satan also is divided against himself, how will his kingdom stand? For you say that I cast out demons by Beelzebul. ¹⁹And if I by Beelzebul cast out demons, by whom do your sons cast them out? So they will be your judges. ²⁰But if I cast out demons by the finger of God, then the kingdom of God has come upon you.

Иоан.12:42,43 ⁴²Впрочем и из начальников многие уверовали в Него; но ради фарисеев не исповедовали, чтобы не быть отлученными от синагоги, ⁴³ибо возлюбили больше славу человеческую, нежели славу Божию.

John 12:42,43 ⁴²Nevertheless many even of the rulers believed in Him, but because of the Pharisees they were not confessing Him, for fear that they would be put out of the synagogue; ⁴³for they loved the approval of men rather than the approval of God.

Иак.4:4 Прелюбодеи и прелюбодейцы! Не знаете ли, что дружба с миром есть вражда против Бога? Итак, кто хочет быть другом миру, тот становится врагом Богу.

James 4:4 You adulteresses, do you not know that friendship with the world is hostility toward God? Therefore whoever wishes to be a friend of the world makes himself an enemy of God.

Матф.6:24 Никто не может служить двум господам: ибо или одного будет ненавидеть, а другого любить; или одному станет усердствовать, а о другом нерадеть. Не можете служить Богу и маммоне.

Mat.6:24 No one can serve two masters; for either he will hate the one and love the other, or he will be devoted to one and despise the other. You cannot serve God and wealth.

II. Нейтралитет обманчив (Neutrality is Deceptive)

Лук.11:21,22 ²¹Когда сильный с оружием охраняет свой дом, тогда в безопасности его имение; ²²когда же сильнейший его нападет на него и победит его, тогда возьмет все оружие его, на которое он надеялся, и разделит похищенное у него.

Luke 11:21,22 ²¹When a strong man, fully armed, guards his own house, his possessions are undisturbed. ²²But when someone stronger than he attacks him and overpowers him, he takes away from him all his armor on which he had relied and distributes his plunder.

Кол.2:15 отняв силы у начальств и властей, властно подверг их позору, восторжествовав над ними Собою.

Col.2:15 When He had disarmed the rulers and authorities, He made a public display of them, having triumphed over them through Him.

Еф.2:2 в которых вы некогда жили, по обычаю мира сего, по [воле] князя, господствующего в воздухе, духа, действующего ныне в сынах противления

Eph.2:2 in which you formerly walked according to the course of this world, according to the prince of the power of the air, of the spirit that is now working in the sons of disobedience.

Еф.4:26,27 ²⁶Гневаясь, не согрешайте: солнце да не зайдет во гневе вашем; ²⁷и не давайте места диаволу.

Eph.4:26,27 ²⁶Be angry, and yet do not sin; do not let the sun go down on your anger, ²⁷and do not give the devil an opportunity.

Лук.11:23 Кто не со Мной, тот против Меня; и кто не собирает со Мной, тот расточает.

Luke 11:23 He who is not with Me is against Me; and he who does not gather with Me, scatters.

III. Нейтралитет опасен (Neutrality is Dangerous)

Лук.11:24-26 ²⁴Когда нечистый дух выйдет из человека, то ходит по безводным местам, ища покоя, и, не находя, говорит: возвращусь в дом мой, откуда вышел; ²⁵и, придя, находит его выметенным и убранным; ²⁶тогда идет и берет с собой семь других духов, злейших себя, и, войдя, живут там, - и бывает для человека того последнее хуже первого.

Luke 11:14-26 ²⁴When the unclean spirit goes out of a man, it passes through waterless places seeking rest, and not finding any, it says, "I will return to my house from which I came." ²⁵And when it comes, it finds it swept and put in order. ²⁶Then it goes and takes along seven other spirits more evil than itself, and they go in and live there; and the last state of that man becomes worse than the first.

2Петр.2:20-22 ²⁰Ибо если, избегнув скверн мира чрез познание Господа и Спасителя нашего Иисуса Христа, опять запутываются в них и побеждаются ими, то последнее бывает для таковых хуже первого. ²¹Лучше бы им не познать пути правды, нежели, познав, возвратиться назад от преданной им святой заповеди.

2Pet.2:20,21 ²⁰For if, after they have escaped the defilements of the world by the knowledge of the Lord and Savior Jesus Christ, they are again entangled in them and are overcome, the last state has become worse for them than the first. ²¹For it would be better for them not to have known the way of righteousness, than having known it, to turn away from the holy commandment handed on to them.

2Петр.2:22 Но с ними случается по верной пословице: пес возвращается на свою блевотину, и: вымытая свинья [идет] валяться в грязи.

2Pet.2:22 It has happened to them according to the true proverb, "A dog returns to its own vomit," and, "A sow, after washing, returns to wallowing in the mire."

Лук.9:23 Ко всем же сказал: если кто хочет идти за Мною, отвергни себя, и возьми крест свой, и следуй за Мною.

Luke 9:23 And He was saying to them all, "If anyone wishes to come after Me, he must deny himself, and take up his cross daily and follow Me".

Лук.9:24 Ибо кто хочет душу свою сберечь, тот потеряет ее; а кто потеряет душу свою ради Меня, тот сбережет ее.

Luke 9:24 For whoever wishes to save his life will lose it, but whoever loses his life for My sake, he is the one who will save it.

IV. Нейтралитет несчастен (Neutrality is Unhappy)

Лук.11:27 Когда же Он говорил это, одна женщина, возвысив голос из народа, сказала Ему: блаженно чрево, носившее Тебя, и сосцы, Тебя питавшие!

Luke 11:27 While Jesus was saying these things, one of the women in the crowd raised her voice and said to Him, "Blessed is the womb that bore You and the breasts at which You nursed."

Лук.11:28 Он сказал: блаженны слышащие слово Божие и соблюдающие его.

Luke 11:28 But He said, "On the contrary, blessed are those who hear the word of God and observe it."

Лук.8:15 а упавшее на добрую землю, это те, которые, услышав слово, хранят его в добром и чистом сердце и приносят плод в терпении...

Luke 8:15 But the seed in the good soil, these are the ones who have heard the word in an honest and good heart, and hold it fast, and bear fruit with perseverance...

Лук.8:21 Он сказал им в ответ: мать Моя и братья Мои суть слушающие слово Божие и исполняющие его.

Luke 8:21 But He answered and said to them, "My mother and My brothers are these who hear the word of God and do it."

Иак.1:22,25 ²²Будьте же исполнители слова, а не слышатели только, обманывающие самих себя... ²⁵Но кто вникнет в закон совершенный, [закон] свободы, и пребудет в нем, тот, будучи не слушателем забывчивым, но исполнителем дела, блажен будет в своем действии.

Jam.1:22,25 ²²But prove yourselves doers of the word, and not merely hearers who delude themselves... ²⁵But one who looks intently at the perfect law, the law of liberty, and abides by it, not having become a forgetful hearer but an effectual doer, this man will be blessed in what he does.

Лук.11:23 Кто не со Мной, тот против Меня; и кто не собирает со Мной, тот расточает.

Luke 11:23 He who is not with Me is against Me; and he who does not gather with Me, scatters.